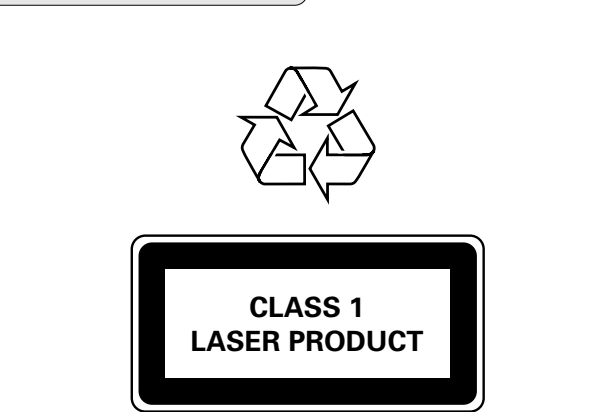


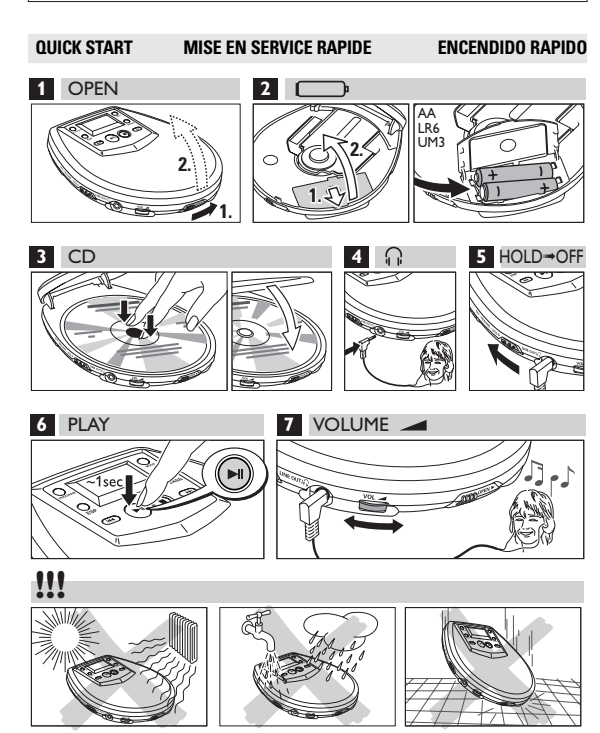
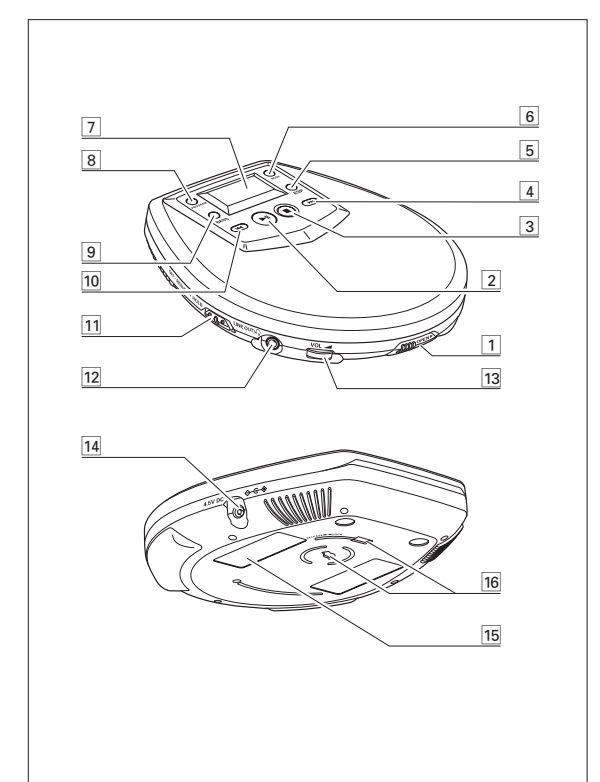


PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS COMPANY  
A Division of Philips Electronics North America Corporation  
Knoxville, Tennessee 37914-1810, U.S.A.

English  
Français  
Español



3103 306 1752.1 Printed in Hong Kong IB8243T001 / VieAA0039



English

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS – Read before operating equipment

- This product was designed and manufactured to meet strict quality and safety standards. There are, however, some installation and operation precautions which you should be particularly aware of.
- Read these instructions** – All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.
  - Keep these instructions** – The safety and operating instructions should be retained for future reference.
  - Heed all warnings** – All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
  - Follow all instructions** – All operating and use instructions should be followed.
  - Do not use this apparatus near water** – for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement or near a swimming pool, etc.
  - Clean only with a damp cloth.** The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer.
  - Install in accordance with the manufacturers instructions. Do not block any of the ventilation openings.** For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface or placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.

## CONTROLS (see illustration in first column)

- OPEN ► .....opens the CD compartment lid
- ▶/■ .....switches the player on, starts or pauses CD play
- .....stops CD play, clears a program or switches the player off
- ▶ .....skips and searches forward to CD tracks
- ESP .....ELECTRONIC SKIP PROTECTION ensures continuous CD playback regardless of vibrations and shocks
- MODE .....selects the different playing possibilities: SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT, REPEAT ALL and 5 C R ?
- .....display
- PROGRAM .....programs tracks and reviews the program
- BASS .....switches the bass enhancement on and off. Also switches acoustic feedback (the beep) on/off when pressed for more than 2 seconds
- .....skips and searches backward to CD tracks
- RESUME .....stores the point at which CD playback last stopped
- HOLD .....locks all buttons
- OFF .....switches off RESUME and HOLD
- LINE OUT/□ .....3.5 mm headphone jack, jack to connect the player to the audio input of an additional appliance, remote control jack (not on all versions)
- VOL .....adjusts the volume
- 4.5V DC .....jack for external power supply
- .....typeplate
- .....belt clip holder

**CAUTION**  
Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure.

## POWER ADAPTER (supplied or optionally available)

Use only the AY 3170 adapter (4.5 V / 300 mA direct current, positive pole to the center pin) or AY 3171 adapter (4.5 V / 200 mA direct current, positive pole to the center pin). Any other product may damage the player.

- Make sure the local voltage corresponds to the power adapter's voltage.
- Connect the power adapter to the 4.5V DC jack of the player and to the wall power outlet.

*Note: Always disconnect the adapter when you are not using it.*

**HEADPHONES HL 350**

- Connect the supplied headphones to the LINE OUT/□ jack.

*Note: LINE OUT/□ can also be used for connecting the player to your HiFi system (signal lead) or your car radio (cassette adapter or signal lead). In both cases, the volume of the player must be set to position 8.*

**Use your head when using headphones**  
Hearing safety. Do not play your headphones at a high volume. Hearing experts advise that continuous use at high volume can permanently damage your hearing. Traffic safety. Do not use headphones while driving a vehicle. It may create a hazard and it is illegal in many countries. Even if your headphones are an open-type designed to let you hear outside sounds, do not turn up the volume so high that you cannot hear what is going on around you.

**POUCH AY 3266 (supplied or optionally available)**

The pouch enables you to conveniently carry the CD player so you can listen to music while exercising. Before putting the player in the pouch, make sure ESP is activated. Put the player in the pouch with the keys facing away from your body, and close the flap. Do not use the pouch if you have a skin irritation; do not machine-wash the pouch as it could lose shape or color.

## PLAYING A CD

This CD player can play all kinds of **Audio Discs** such as CD-Recordables and CD-Rewritables. Do not try to play a CD-ROM, CD-i, VCD, DVD or computer CD.

- Push OPEN ► to open the CD compartment lid.
- Insert an audio CD, printed side up, by pressing the CD center onto the hub. Close the player by pressing the lid down.
- Press ▶/■ for approximately 1 second to switch the player on and start CD playback.  
► The current track number and the elapsed playing time are displayed.
- You can pause playback by pressing ▶/■.  
► The time where playback was paused will flash.
- Continue playback by pressing ▶/■ again.
- Press ■ to stop playback.  
► The total number of tracks and the total playing time of the CD are displayed.
- Press ■ again to switch off the player.

- To remove the CD, hold it by its edge and press the hub gently while lifting the CD.

*Note: If there is no activity, the unit will automatically switch off to save energy.*

Français

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES – Lire avant toute utilisation du matériel

- Ce produit a été conçu et fabriqué en accord avec des normes de sécurité et de qualité très strictes. Il existe toutefois des précautions d'installation et de fonctionnement qu'il est important de connaître et de respecter.
- Lisez ces instructions** – Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et les instructions de fonctionnement avant d'utiliser l'appareil.
  - Conservez ces instructions** – Il est recommandé de conserver ces consignes de sécurité et instructions de fonctionnement pour référence ultérieure.
  - Respectez les avertissements** – Tous les avertissements inscrits sur l'appareil lui-même ou figurant dans les instructions de fonctionnement doivent être respectés.
  - Suivez toutes les instructions** – Il est impératif de suivre toutes les instructions de fonctionnement et d'utilisation.
  - N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source d'eau** – comme par exemple, une baignoire, un lavabo, un évier de cuisine, un baquet de lingerie, ou dans une cave humide, près d'une piscine, etc.
  - Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon humide** – Cet appareil doit être nettoyé uniquement selon la procédure recommandée par le fabricant.
  - Installez l'appareil conformément aux instructions du fabricant. N'obstruez aucun orifice de ventilation** – Par exemple, l'appareil ne doit pas être posé sur un canapé, un lit, un tapis, ou autre surface du même type; il ne doit pas non plus être placé dans un meuble intégré comme un ensemble bibliothèque ou autre où le système de ventilation de l'appareil serait bloqué.

## BATTERIES (supplied or optionally available)

With this player you can use either:

- normal batteries type **LR6, UM3** or **AA** (preferably Philips), or
- alkaline batteries type **LR6, UM3** or **AA** (preferably Philips).

*Notes: – Old and new or different types of batteries should not be combined.  
– Remove batteries if they are empty or if the player is not going to be used for a long time.*

**Inserting batteries**  
1 Push OPEN ► to open the CD compartment lid.

- Open the battery compartment and insert either 2 normal or alkaline batteries.

**Battery indication**  
The approximate power level of your batteries is shown in the display.

- Battery full
- Battery two-thirds full
- Battery one-third full
- Battery dead or empty. When the batteries are dead or empty, the symbol flashes, *b R t t* is displayed, and the beep tone sounds repeatedly.

**Average playing time of batteries under normal conditions**

Battery type	ESP on	ESP off
Normal	7 hours	6 hours
Alkaline	22 hours	19 hours

*Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.*

## CD PLAYER AND CD HANDLING

- Do not touch the lens (A) of the CD player.
- Do not expose the unit, batteries or CDs to humidity, rain, sand or excessive heat (caused by heating equipment or direct sunlight).
- You can clean the CD player with a soft, slightly dampened, lint-free cloth. Do not use any cleaning agents as they may have a corrosive effect.
- To clean the CD, wipe it in a straight line from the center toward the edge using a soft, lint-free cloth. A cleaning agent may damage the disc! Never write on a CD or attach a sticker to it.
- The lens may cloud over when the unit is moved suddenly from cold to warm surroundings. Playing a CD is not possible then. Leave the CD player in a warm environment until the moisture has evaporated.
- Active mobile phones in the vicinity of the CD player may cause malfunctions.
- Avoid dropping the unit as this may cause damage.

## ENVIRONMENTAL INFORMATION

- All redundant packing material has been omitted. We have done our best to make the packaging easily separable into two materials: cardboard and polyethylene.
- Your unit consists of materials which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packing materials, exhausted batteries and old equipment.

*The set complies with the FCC-Rules, Part 15 and 21 CFR 1040.10. Operation is subject to the following two conditions:*

- This device may not cause harmful interference, and*
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.*

## PLAYBACK INFORMATION

- If a CD-Recordable (CD-R) or a CD-Rewritable (CD-RW) is not recorded properly, *n F d 15 C* is displayed. In that case, use FINALIZE on your CD-recorder to complete the recording.
- If you want to play a CD-Rewritable (CD-RW), it takes 3–15 seconds for sound reproduction to start once you have pressed ▶/■.
- Playback will stop if you open the CD lid.
- While the CD is being read, *! - - !* flashes in the display.

## VOLUME AND BASS

**Volume adjustment**  
Adjust the volume by using VOL

**Bass adjustment**  
You can choose between the bass enhancement levels *d b b 1* and *d b b 2*.

- Press BASS as often as necessary to select the desired bass intensity.  
► *d b b 1* or *d b b 2* is displayed for 2 seconds and is shown.
- To switch off *d b b 1* or *d b b 2*, press BASS repeatedly.  
► disappears.

*Remarque : Le lecteur s'éteint automatiquement après un certain temps s'il n'est pas utilisé, de manière à économiser l'énergie.*

PLEILES (fournies ou disponibles en option)

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES – Lire avant toute utilisation du matériel

- Ce produit a été conçu et fabriqué en accord avec des normes de sécurité et de qualité très strictes. Il existe toutefois des précautions d'installation et de fonctionnement qu'il est important de connaître et de respecter.
- Lisez ces instructions** – Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et les instructions de fonctionnement avant d'utiliser l'appareil.
  - Conservez ces instructions** – Il est recommandé de conserver ces consignes de sécurité et instructions de fonctionnement pour référence ultérieure.
  - Respectez les avertissements** – Tous les avertissements inscrits sur l'appareil lui-même ou figurant dans les instructions de fonctionnement doivent être respectés.
  - Suivez toutes les instructions** – Il est impératif de suivre toutes les instructions de fonctionnement et d'utilisation.
  - N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source d'eau** – comme par exemple, une baignoire, un lavabo, un évier de cuisine, un baquet de lingerie, ou dans une cave humide, près d'une piscine, etc.
  - Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon humide** – Cet appareil doit être nettoyé uniquement selon la procédure recommandée par le fabricant.
  - Installez l'appareil conformément aux instructions du fabricant. N'obstruez aucun orifice de ventilation** – Par exemple, l'appareil ne doit pas être posé sur un canapé, un lit, un tapis, ou autre surface du même type; il ne doit pas non plus être placé dans un meuble intégré comme un ensemble bibliothèque ou autre où le système de ventilation de l'appareil serait bloqué.

## COMMANDES (voir illustration dans la première colonne)

- OPEN ► .....ouvre le couvercle du lecteur
- ▶/■ .....allume le lecteur, démarre ou interrompt la lecture CD
- .....arrête la lecture CD, efface la programmation du CD ou éteint le lecteur
- ▶ .....avance d'une piste sur le CD ou effectue une recherche vers l'avant
- ESP .....ELECTRONIC SKIP PROTECTION assure une lecture continue du CD, indépendamment des vibrations et des chocs
- MODE .....sélectionne l'une des possibilités de lecture : SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT, REPEAT ALL et 5 C R ?
- .....affichage
- PROGRAM .....permet de programmer les pistes, affiche la programmation
- BASS .....active/désactive l'amplification des basses. Une pression de plus de 2 secondes sur ce bouton active/désactive le signal sonore (le bip)
- .....recule d'une piste sur le CD ou effectue une recherche vers l'arrière
- RESUME .....enregistre la dernière position de lecture d'une piste de CD
- HOLD .....verrouille toutes les touches
- OFF .....désactive les fonctions RESUME et HOLD
- LINE OUT/□ .....prise pour casque de 3,5 mm, prise permettant de connecter le lecteur à l'entrée audio d'un autre appareil, prise pour la télécommande (pas sur tous les modèles)
- VOL .....régule le volume
- 4.5V DC .....prise pour alimentation extérieure
- .....identification du modèle
- .....support encastré pour le clip ceinture

**ATTENTION**  
L'utilisation des commandes ou réglages ou de ou le non-respect des procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.

## BLOC D'ALIMENTATION (fourni ou disponible en option)

N'utilisez que le bloc d'alimentation AY 3170 (4.5 V / 300 mA, courant continu, tension positive sur la borne centrale) ou AY 3171 (4.5 V / 200 mA, courant continu, tension positive sur la borne centrale). Tout autre appareil risque d'endommager le lecteur.

- Assurez-vous que la tension du réseau correspond à celle du bloc d'alimentation.
- Branchez le bloc d'alimentation sur la prise 4.5V DC du lecteur et sur la prise murale.

*Remarque : Débranchez toujours le bloc d'alimentation lorsque vous ne l'utilisez pas.*

## ECOUTEURS HL 350

- Branchez les écouteurs fournis sur la prise LINE OUT/□.
- Remarque : La prise LINE OUT/□ peut également servir à brancher votre lecteur sur votre chaîne HiFi (ligne de signal) ou sur votre autoradio (cassette adaptatrice ou ligne de signal). Dans les deux cas, le volume du lecteur doit être réglé sur 8.*

**Ecoutez la musique... et la voix de la raison !**  
Sécurité d'écoute : ne réglez pas vos écouteurs à un volume trop élevé. Les experts de l'audition signalent qu'un utilisation continue à volume élevé peut nuire à l'ouïe. Sécurité routière : n'utilisez pas vos écouteurs lorsque vous conduisez un véhicule. Cela peut entraîner des dangers, et est interdit dans nombre de pays. Même si vous utilisez des écouteurs de type ouvert, conçus pour vous permettre d'entendre les sons environnants, ne réglez pas le volume si fort que vous n'entendez plus ce qui se passe autour de vous.

**Housse AY 3266 (fournie ou disponible en option)**

L'étui vous permet de transporter facilement le lecteur de CD pour écouter de la musique pendant votre entraînement sportif. Avant de mettre le lecteur dans l'étui, assurez-vous que ESP est activé. Mettez le lecteur dans l'étui, les boutons orientés dans la direction opposée à votre corps, et fermez le rabat. N'utilisez pas l'étui si vous souffrez d'une irritation cutanée, et ne lavez pas l'étui en machine (risques de déformation et de décoloration).

## LECTURE D'UN CD

Ce lecteur CD peut lire tous les types de **disques audio** comme les CD enregistrables ou réenregistrables. N'essayez pas de lire un CD-ROM, un CD-i, un CDV, un DVD ou un CD d'ordinateur.

- Appuyez sur la glissière OPEN ► pour ouvrir le lecteur.
- Insérez un CD audio, face imprimée vers le haut, en appuyant sur le CD pour le fixer sur l'axe de l'appareil.
- Appuyez sur ▶/■ pendant environ 1 seconde pour mettre l'appareil en marche et démarrer la lecture CD.  
► Le numéro de la piste en cours de lecture et le temps écoulé sont affichés.  
• Vous pouvez interrompre la lecture en appuyant sur ▶/■.  
► L'affichage du temps de lecture clignote.  
• Reprenez la lecture en appuyant une nouvelle fois sur ▶/■.
- Appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.  
► Le nombre total de pistes et la durée totale de lecture du CD sont affichés.
- Appuyez une nouvelle fois sur ■ pour éteindre l'appareil.

- Pour retirer le CD, saisissez-le par le bord et appuyez doucement sur l'axe tout en soulevant le CD.

*Remarque : Le lecteur s'éteint automatiquement après un certain temps s'il n'est pas utilisé, de manière à économiser l'énergie.*

PLEILES (fournies ou disponibles en option)

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES – Lire avant toute utilisation du matériel

- Ce produit a été conçu et fabriqué en accord avec des normes de sécurité et de qualité très strictes. Il existe toutefois des précautions d'installation et de fonctionnement qu'il est important de connaître et de respecter.
- Installez pas l'appareil près d'une source de chaleur** comme par exemple des radiateurs, bouches de chaleur, cuisinières, ou autres appareils (même des amplificateurs) dégagant de la chaleur.
  - Utilisez uniquement des accessoires ou options** recommandés par le fabricant.
  - Utilisez uniquement un meuble sur roulettes**, un support, un pied, une étagère ou une table de type recommandé par le fabricant. Si vous utilisez un meuble sur roulettes, veillez à le déplacer avec précaution afin d'éviter tout accident corporel si l'équipement se renverse.
  - Pour toute réparation**, faites appel à un personnel qualifié. Une réparation sera nécessaire si l'appareil a subi des dommages tels que détérioration du cordon d'alimentation ou de la prise, liquide versé sur l'appareil, ou encore si un objet est tombé dessus, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a fait une chute.
  - PRECAUTION d'emploi des piles** – Afin d'éviter toute fuite des piles qui risquerait de causer des blessures corporelles ou d'endommager l'appareil:
    - Installez **toutes** les piles correctement. + et - tels qu'indiqués sur l'appareil.
    - Ne mélangez pas les piles (pas de piles **neuves** avec des **usagées** ou de piles au **carbone** avec des **alcalines**, etc.).
    - Enlevez les piles lorsque l'appareil reste inutilisé pendant une longue période.

Avec ce lecteur, vous pouvez utiliser :

- des piles normales du type **LR6, UM3** ou **AA** (de préférence Philips), ou
- des piles alcalines du type **LR6, UM3** ou **AA** (de préférence Philips).

*Remarques : – Il ne faut pas mélanger des piles usagées et neuves ou des piles de types différents.  
– Retirez les piles si elles sont déchargées ou si vous n'utilisez pas le lecteur pendant un certain temps.*

**Mise en place des piles**

- Appuyez sur OPEN ► pour ouvrir le couvercle du lecteur.
- Ouvrez le compartiment des piles et placez y 2 piles soit normales soit alcalines.

**Témoin des piles**  
La charge approximative restante des piles est indiquée à l'affichage.

- Pile pleine
- Pile à deux-tiers pleine
- Pile à un-tiers pleine
- Pile vide. Quand les piles sont vides, clignote, *b R t t* est affiché, et le bip se fait entendre de façon répétée.

**Durée moyenne d'utilisation des piles dans des conditions normales**

Type de piles	ESP activé	ESP désactivé
Normales	7 heures	6 heures
Alcalines	22 heures	19 heures

*Les piles contiennent des substances chimiques et doivent par conséquent être jetées dans les endroits appropriés.*

## LECTEUR DE CD ET MANIPULATION DES CD

- Ne touchez jamais la lentille (A) du lecteur de CD.
- N'exposez jamais l'appareil, les piles ou les CD à l'humidité, à la pluie ou à une chaleur excessive (chauffage ou lumière directe du soleil).
- Vous pouvez nettoyer le lecteur de CD à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humide et non pelucheux. N'utilisez pas de produits de nettoyage, car ils sont susceptibles d'avoir un effet corrosif.
- Pour nettoyer un CD, essuyez-le en ligne droite du centre vers le bord, à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux. Les produits de nettoyage risquent d'endommager le disque! N'inscrivez jamais rien sur un CD ou n'y collez aucune étiquette.
- La lentille peut se couvrir de buée lorsque vous faites passer brutalement l'appareil du froid à la chaleur. Il n'est alors plus possible de lire un CD. Laissez le lecteur de CD dans un environnement chaud jusqu'à ce que la buée s'évapore.
- Le fonctionnement du lecteur de CD peut être perturbé si des téléphones portables fonctionnent près de l'appareil.
- Évitez de laisser tomber l'appareil, ce qui risquerait de l'endommager.

## INFORMATIONS RELATIVES À L'ENVIRONNEMENT

- Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait tout notre possible pour que l'emballage puisse être trié en deux matériaux : carton (boîte) et polyéthylène (sachets, plaques de protection en mousse).
- Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux lorsque vous débarrassez des matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.

*L'appareil répond aux normes FCC, Part 15 et 21 CFR 1040.10. Fonctionnement soumis aux deux conditions suivantes :*

- Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et*
- Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement peu satisfaisant.*

## INFORMATIONS RELATIVES À LA LECTURE

Si un CD enregistrable (CD-R) ou réenregistrable (CD-RW) n'est pas enregistré correctement, l'indication *n F d 15 C* est affichée. Dans ce cas, utilisez la fonction FINALIZE de votre graveur de CD pour terminer l'enregistrement.

Si vous souhaitez lire un CD réenregistrable (CD-RW), il faut entre 3–15 secondes pour que la lecture démarre après avoir appuyé sur ▶/■.

La lecture s'arrête si vous ouvrez le couvercle du CD.

Pendant le balayage du CD, l'indication *! - - !* clignote.

**VOLUME ET BASSES**

**Réglage du volume**  
Réglez le volume au moyen de VOL

**Réglage des basses**  
Vous avez le choix entre les niveaux d'amplification des basses *d b b 1* et *d b b 2*.

- Appuyez sur BASS autant de fois que nécessaire pour choisir le niveau de basse voulu.  
► *d b b 1* ou *d b b 2* apparaît pendant 2 secondes, puis le apparaît.
- Pour désactiver *d b b 1* ou *d b b 2*, appuyez plusieurs fois sur BASS.  
► disparaît.

Español

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD – Léelas antes de poner en marcha el equipo

- Este producto ha sido diseñado y fabricado para cumplir normativas rigurosas en materia de calidad y seguridad. No obstante, deberán adoptarse ciertas precauciones en cuanto a su instalación y manejo, que Ud. debe conocer.
- Lea estas instrucciones** - Antes de poner en funcionamiento el equipo, deberá leer todas las instrucciones relativas a su manejo y seguridad.
  - Conserve estas instrucciones** - Las instrucciones relativas al manejo y a la seguridad del equipo deberán conservarse para su posterior utilización como material de referencia.
  - Lea todos los avisos** - Deberán respetarse todos los avisos existentes tateen las instrucciones de manejo como en el propio equipo.
  - Siga todas las instrucciones** - Deberán seguirse todas las instrucciones relativas al funcionamiento y a la utilización del equipo.
  - No utilice este aparato cerca del agua** - Por ejemplo, cerca de bañeras, lavabos, fregaderos, lavaderos, superficies mojadas, zonas próximas a piscinas, etc.
  - Para limpiar el aparato utilice sólo un trapo húmedo** - Para limpiar el equipo deberán seguirse estrictamente las instrucciones del fabricante.
  - Proceda a su instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante. No tape las aperturas de ventilación** - Por ejemplo, el equipo no deberá situarse sobre camas, sofás, alfombras, etc. ni en espacios cerrados, como estanterías, armarios, etc. si con ello se impidiese la libre circulación de aire por las aperturas de ventilación.
  - No instale el equipo cerca de fuentes de calor** - Como radiadores, calentadores, estufas o cualquier otro aparato (incluyendo los amplificadores) generador de calor.

## CONTROLES (ver la ilustración en la primera columna)

- OPEN ► .....abra la tapa del CD
- ▶/■ .....pone en marcha el equipo, inicia o hace una pausa en la reproducción del CD
- .....detiene la reproducción del CD, borra todos los programas o apaga el equipo
- ▶ .....realiza un salto y busca hacia delante en las pistas del CD
- ESP .....ELECTRONIC SKIP PROTECTION asegura una reproducción continua del CD en caso de vibraciones y golpes
- MODE .....selecciona entre las diferentes posibilidades de reproducción: SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT, REPEAT ALL y 5 C R ?
- .....pantalla
- PROGRAM .....programa pistas y revisa el programa
- BASS .....activa y desactiva la intensificación de graves. Este botón también activa y desactiva la realimentación acústica (el bip) si se pulsa más de dos segundos
- ◀ .....realiza un salto y busca hacia atrás en las pistas del CD
- RESUME .....guarda la última posición de una pista de CD reproducida
- HOLD .....bloquea todos los botones
- OFF .....désactiva RESUME y HOLD
- LINE OUT/□ .....conexión de 3,5 mm para auriculares, conexión para acoplar el equipo a otro de entrada de un aparato adicional, conexión para mando a distancia (no disponible en todas las versiones)
- VOL .....ajusta el volumen
- 4.5V DC .....conector para fuente de alimentación externa
- .....placa de características técnicas
- .....orificio del cinturón de cierre

**ATENCIÓN**  
El uso de mandos o ajustes o la ejecución de métodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.

## ADAPTADOR DE RED (incluido u opcional)

Utilice sólo el adaptador de red AY 3170 (4.5 V / 300 mA corriente continua, con el polo positivo en la patilla central) o AY 3171 (4.5 V / 200 mA corriente continua, con el polo positivo en la patilla central). Cualquier otro adaptador de red puede dañar el equipo.

- Compruebe que el voltaje local es el mismo que el del adaptador de red.
- Conecte el adaptador de red a la toma 4.5V DC del receptor y a un enchufe de pared.

*Note: Desconecte siempre el adaptador cuando no vaya a utilizarlo.*

## AURICULARES HL 350

Conecte los auriculares incluidos con el equipo a la clavija LINE OUT/□.

*Note: LINE OUT/□ también puede utilizarse para conectar un equipo de alta fidelidad (cable de señal) o la radio del automóvil (adaptador de casete o conexión de señal). En ambos casos, el volumen del receptor debe colocarse en la posición 8.*

## Use la calaca cuando utilice los auriculares

Advertencia de seguridad: No emplee los auriculares a gran volumen. Los especialistas de oídos advierten que el uso continuado a gran volumen puede dañar el oído de manera permanente. Seguridad en la carretera: No utilice los auriculares mientras conduzca un vehículo, ya que podría provocar un accidente y es ilegal en muchos países. Aunque sus auriculares sean para utilizar al aire libre y diseñados para permitirle oír los sonidos del exterior, no ponga el volumen tan alto que no pueda oír lo que pasa a su alrededor.

## BOLSA DE TRANSPORTE AY 3266 (incluido u opcional)

La bolsa de transporte le permite llevar convenientemente el reproductor de CD para escuchar música mientras hace ejercicio. Antes de poner el reproductor en la bolsa, asegúrese de que ESP está activado. Póngalo en la bolsa con las teclas mirando hacia el lado contrario del cuerpo y cierre la solapa. No use la bolsa si tiene la piel irritada y no la lave a máquina, podría deformarse o desteñir.

## REPRODUCCIÓN DE UN CD

Este equipo puede reproducir toda clase de **discos de audio**, como CD grabables y CD regrabables. No intente reproducir un CD-ROM, CD-i, VCD, DVD o CD de ordenador.

- Pulse el botón deslizante OPEN ► para abrir el reproductor.
- Inserte un CD de audio, cara impresa hacia arriba, arriba, presionando el CD en el centro. Cierre el reproductor empujando la tapa hacia abajo.
- Pulse ▶/■ durante 1 segundo aproximadamente para poner en marcha el equipo e iniciar la reproducción del CD.  
► Aparecerán en pantalla el número de pista actual y el tiempo de reproducción transcrito.
- Puede hacer una pausa la reproducción pulsando ▶/■.  
► Parpadeará en la pantalla el tiempo transcrito hasta el momento de la interrupción.
- Continúe la reproducción pulsando otra vez ▶/■.
- Pulse ■ para detener la reproducción.  
► Aparecerá en la pantalla el número total depistas y el tiempo total de reproducción del CD.
- Pulse otra vez ■ para apagar el equipo.
- Para quitar el CD del equipo, sujételo por el borde y presione suavemente el eje mientras levanta el disco.

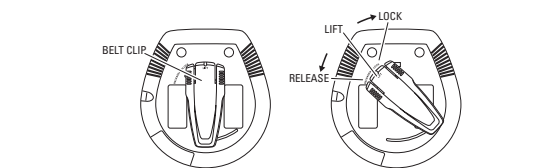
*Note: Si no hay actividad, el equipo se apagará automáticamente para ahorrar energía.*

- Utilice exclusivamente aquellos dispositivos/accesorios** recomendados por el fabricante.
- Coloque el equipo exclusivamente** sobre aquellos carros, bases, trípodes, soportes o mesas específica das por el comerciante o vendedores con el equipo. Cuando utilice un carro, tenga cuidado al desplazar el conjunto carro/ equipo para evitar posibles daños por vuelco.
- Confeie el mantenimiento y las reparaciones** a personal técnico especializado. El equipo deberá repararse siempre que haya resultado dañado de alguna manera, como por ejemplo por daños en el cable o en la clavija, por derrame de líquido sobre el equipo, por objetos que hubieran podido introducirse en su interior, por exposición del equipo a la lluvia o a ambientes húmedos, cuando el equipo no funcione con normalidad o cuando hubiera sufrido algún tipo de caída.
- Uso de las pilas PRECAUCIÓN** - Para prevenir escapes en las pilas, que pueden ocasionar lesiones físicas o daños en la unidad,
  - Instale **todas** las pilas correctamente, + y - como está marcado en la unidad.
  - No mezcle las pilas (**viejas** con **nuevas** o de **carbón** y **alcalinas**, etc.).
  - Extraiga las pilas cuando no vaya a usar la unidad durante largo tiempo.



## English

### BELT CLIP CLIP CEINTURE CINTURÓN DE CIERRE



#### English

- 1 To attach the belt clip to the CD player, position the shaped grip (found on the back of the belt grip) so that it fits into the belt clip hole of the CD player. Turn the clip to LOCK as indicated on the CD player.
- 2 To detach, gently lift the belt clip and turn to RELEASE as indicated on the CD player.

#### Français

- 1 Pour fixer le clip ceinture, placez l'attache (située sur le dos du clip) dans le trou prévu à cet effet sur l'appareil. Tournez l'attache jusqu'à LOCK, comme indiqué sur l'appareil.
- 2 Pour enlever l'attache, soulevez-la doucement et tournez-la jusqu'à RELEASE.

#### Español

- 1 Para ponerse el cinturón, encaje el broche (en la parte posterior del cinturón) en el orificio del cinturón de cierre. Gire el cierre hasta LOCK tal y como se indica.
- 2 Para quitarlo, levante con cuidado el cinturón y gire hasta RELEASE tal y como se indica.

#### Canada

**English:** This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

**Français:** Cet appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Règlement sur le Bruillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

### SELECTING A TRACK AND SEARCHING

#### Selecting a track during playback

- Briefly press ◀ or ▶ once or several times to skip to the beginning of the current, previous or next track
- Playback continues with the selected track, and its number is displayed.



#### Selecting a track when playback is stopped

- 1 Briefly press ◀ or ▶ once or several times. → The selected track number is displayed.
- 2 Press ▶ to start CD play. → Playback starts with the selected track.

#### Searching for a passage during playback

- 1 Keep ◀ or ▶ pressed to find a particular passage in a backward or forward direction. → Searching is started and playback continues at low volume. After 2 seconds the search speed increases.

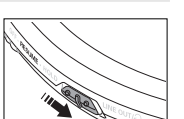
- 2 Release the button when you reach the desired passage. → Normal playback continues from this position.

*Notes:* – During SCAN searching is not possible.  
– During SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT or while playing a program, searching is only possible within the particular track.

### RESUME

You can store the position at which playback stopped last. When restarting, playback continues from where you have stopped.

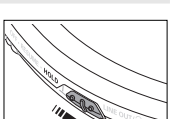
- 1 Switch the slider to RESUME during playback to activate RESUME. → RESUME is shown.
  - 2 Press ■ whenever you want to stop playback.
  - 3 Press ▶ whenever you want to resume playback. → RESUME is shown and playback continues from where you have stopped last.
- To deactivate RESUME, switch the slider to OFF. → RESUME disappears.



### HOLD

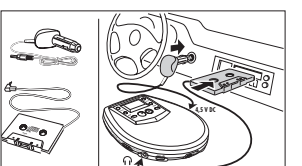
You can lock the keys of the unit. When a key is then pressed, no action will be executed.

- 1 Switch the slider to HOLD to activate HOLD. → All keys are locked. Hold is displayed if you press any key. If it is switched off, Hold is displayed only if you press ■.
- 2 To deactivate HOLD, switch the slider to OFF.



### IN-CAR USE (connections supplied or optionally available)

Only use the AV 3545 car voltage converter (4.5 V DC, positive pole to the center pin) and the AV 3501 car cassette adapter. Any other product may damage the unit.



- 1 Put the CD player on a horizontal, vibration-free and stable surface. Make sure it is in a safe place, where the player is neither a danger nor an obstacle to either driver or passengers.
- 2 Connect the DC plug of the voltage converter to the 4.5V DC jack of the CD player (**only for a 12 V car battery, negative grounding**).
- 3 Insert the voltage converter into the cigarette lighter jack. If necessary, clean the cigarette lighter jack to obtain a good electrical contact.
- 4 Turn down the volume and connect the cassette adapter plug to the LINE OUT/F jack of the CD-player.

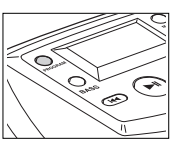
- 5 Carefully insert the cassette adapter into the car radio's cassette compartment.
- 6 Make sure the cord does not hinder your driving.

- 7 Start the CD player, set VOL to position 8 and adjust the sound with the car radio controls.
- 8 Always remove the voltage converter from the cigarette lighter jack when the CD player is not in use.

*Notes:* – Avoid excessive heat from the car heating or from direct sunlight (e.g. in a parked car in the summer).  
– If your car radio has a LINE IN jack, it is better to use it for the car radio connection instead of the cassette adapter. Connect the signal lead to the car's LINE IN jack and to the LINE OUT/F jack of the CD player.

### PROGRAMMING TRACK NUMBERS

You can select up to 30 tracks to play in a program. A single track may be played more than once in the program.



- 1 While playback is stopped, select a track with ◀ or ▶.
- 2 Press PROGRAM to store the track. → PROGRAM lights; the track number programmed and P, with the total number of stored tracks, are displayed.
- 3 Select and store all desired tracks in this way.
- 4 Press ■ to start playback of your selected tracks. → PROGRAM is shown and playback starts.

- You can review the program by pressing PROGRAM for more than 2 seconds. → The display shows all stored tracks in sequence.

*Notes:* – If you press PROGRAM and no track is selected, S E L E C t is displayed.  
– If you try to store more than 30 tracks, F U L L is displayed.

- 1 Clearing the program  
1 If necessary, press ■ to stop playback.
- 2 Press ■ to clear the program. → C L E A R is displayed once, PROGRAM disappears, and the program is cleared.

*Notes:* The program also will be cleared if you – interrupt the power supply, or – open the CD compartment lid, or – if the unit switches off automatically.



### ESP

With a conventional portable CD player you might have experienced that the music stopped a few seconds when you were jogging. The ELECTRONIC SKIP PROTECTION prevents loss of sound caused by light vibrations and shocks. Continuous playback is ensured. However, ESP does not prevent playback interruptions during vigorous running. It also does not protect the unit against any damage caused by dropping!

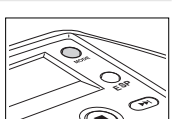
- Press ESP during playback to activate the skip protection. → ESP is shown and the protection is activated.
- To deactivate the skip protection, press ESP again. → ESP goes off and the protection is deactivated.



### MODE

It is possible to play tracks in random order, to repeat a track or the entire CD, and to play the first few seconds of each track.

- 1 Press MODE during playback as often as necessary until the display shows either:
  - SHUFFLE: All tracks of the CD are played in random order until all of them have been played once.
  - SHUFFLE REPEAT ALL: All tracks of the CD are played repeatedly in random order.
  - REPEAT: The current track is played repeatedly.
  - REPEAT ALL: The entire CD is played repeatedly.
  - S C R: The first 10 seconds of each of the remaining tracks are played in sequence.
- 2 Playback starts in the chosen mode after 2 seconds.
- 3 To return to normal playback, press MODE repeatedly until the display is clear.



### TROUBLESHOOTING

**WARNING:** Under no circumstances should you try to repair the set yourself as this will invalidate the warranty. If a fault occurs, first check the points listed before taking the unit for repair. If you are unable to solve a problem by following these hints, consult your dealer or service center.

#### The CD player has no power, or playback does not start

- Check that your batteries are not dead or empty, that they are inserted correctly, that the contact pins are clean.
- Your adapter connection may be loose. Connect it securely.
- For in-car use, check that the car ignition is on. Also check player's batteries.

- The indication **n o d S C** is displayed
  - Check that the CD is clean and correctly inserted (label-side upward).
  - If your lens has steamed up, wait a few minutes for this to clear.

- The indication **n F d S C** is displayed
  - CD-RW (CD-R) was not recorded properly. Use FINALIZE on your CD-recorder.

- The indication **hold** is on and/or there is no reaction to controls
  - If HOLD is activated, then deactivate it.
  - Electrostatic discharge. Disconnect power or remove batteries for a few seconds.

- The CD skips tracks
  - The CD is damaged or dirty. Replace or clean the CD.
  - RESUME, SHUFFLE or PROGRAM is active. Switch off whichever is on.

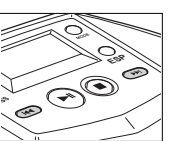
- No sound or bad sound quality
  - PAUSE might be active. Press ■.
  - Loose, worn or dirty connections. Check and clean connections.
  - Volume might not be appropriately adjusted. Adjust the volume.
  - Strong magnetic fields. Check player's position and connections. Also keep away from active mobile phones.

- Always remove the voltage converter from the cigarette lighter jack when the CD player is not in use.
- Notes:* – Avoid excessive heat from the car heating or from direct sunlight (e.g. in a parked car in the summer).  
– If your car radio has a LINE IN jack, it is better to use it for the car radio connection instead of the cassette adapter. Connect the signal lead to the car's LINE IN jack and to the LINE OUT/F jack of the CD player.

### SÉLECTION D'UNE PISTE ET RECHERCHE

#### Sélection d'une piste en cours de lecture

- Appuyez brièvement une ou plusieurs fois sur ◀ ou ▶ sur ▶ pour aller au début de la piste en cours ou à la piste précédente ou suivante.
- La lecture se poursuit avec la piste sélectionnée, dont le numéro s'affiche.



#### Sélection d'une piste lorsque la lecture est arrêtée

- 1 Appuyez brièvement une ou plusieurs fois sur ◀ ou ▶ sur ▶.
- Le numéro de la piste sélectionnée est affiché.

- 2 Appuyez sur ▶ pour lancer la lecture du CD. → La lecture débute à la piste sélectionnée.

#### Recherche d'un passage en cours de lecture

- 1 Maintenez ◀ ou ▶ enfoncés pour trouver un passage donné vers l'avant ou vers l'arrière.
- La recherche débute et la lecture se poursuit avec un volume inférieur. La recherche s'accélère après 2 secondes.

- 2 Relâchez la touche lorsque vous avez atteint le passage voulu. → La lecture normale reprend à partir de cette position.

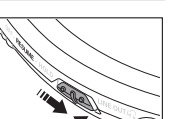
*Remarques:* – Le mode SCAN ne permet pas de procéder à une recherche.  
– La recherche ne peut s'effectuer que sur une seule piste dans les modes SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL et REPEAT, ou lors d'une lecture programmée.

### MÉMOIRISATION DE LA DERNIÈRE POSITION LUE – RESUME

Vous pouvez mémoriser la dernière position de lecture. Lorsque vous rallumez l'appareil, la lecture reprend là où vous l'aviez arrêtée.

- 1 Pendant la lecture, faites glisser le commutateur en position RESUME pour activer la fonction RESUME. → RESUME apparaît.
- 2 Appuyez sur ■ lorsque vous souhaitez arrêter la lecture.
- 3 Appuyez sur ■ lorsque vous souhaitez reprendre la lecture. → RESUME est affiché et la lecture reprend à partir de l'endroit où vous l'aviez arrêtée.

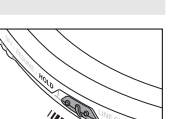
- Pour désactiver la fonction RESUME, faites glisser le commutateur sur OFF. → RESUME s'éteint.



### BLOCAGE DE TOUTES LES TOUCHES – HOLD

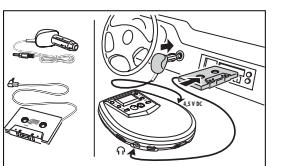
Vous pouvez bloquer toutes les touches de l'appareil, qui deviennent alors inopérantes.

- 1 Faites glisser le commutateur sur HOLD pour activer la fonction HOLD. → Toutes les touches sont bloquées. Hold est affichée dès que vous appuyez sur une touche. Si l'appareil est éteint, Hold n'apparaît que si vous appuyez sur ■.
- 2 Pour désactiver la fonction HOLD, faites glisser le commutateur sur OFF.



### UTILISATION EN VOITURE (connecteurs fournis ou en option)

N'utilisez que le transformateur pour voiture AV 3545 (4,5 V CC, tension positive sur la borne centrale) et l'adaptateur-cassette AV 3501. Tout autre produit risque d'endommager l'appareil.



- 1 Placez le lecteur de CD sur une surface horizontale, stable et exempte de vibrations. Veillez à choisir un endroit sûr, où le lecteur ne risque pas de mettre en danger ou de gêner le conducteur et les passagers.
- 2 Raccordez la fiche CD du transformateur à la prise 4,5 V DC du lecteur de CD (**uniquement pour une batterie automobile de 12 V, mise à la terre négative**).
- 3 Branchez le transformateur sur la prise de l'allume-cigare. Si nécessaire, nettoyez cette dernière pour garantir un bon contact électrique.
- 4 Coupez le câble et raccordez la fiche de la cassette adaptatrice à la prise LINE OUT/F du lecteur de CD.
- 5 Introduisez avec précaution le adaptateur-cassette dans le lecteur de cassettes de l'autoradio.
- 6 Assurez-vous que le câble ne vous gêne pas pour conduire.
- 7 Mettez le lecteur de CD en marche, amenez le réglage VOL à position 8 et réglez le son au moyen des commandes de l'autoradio.
- 8 Débranchez toujours le transformateur de la prise de l'allume-cigare lorsque vous n'utilisez pas le lecteur de CD.

*Remarques:* – Evitez d'exposer l'appareil à la chaleur excessive du chauffage ou de la lumière directe du soleil (par exemple, dans un véhicule en stationnement en été).  
– Si votre autoradio dispose d'une prise LINE IN, il est préférable d'utiliser cette dernière plutôt qu'un adaptateur-cassette. Branchez la ligne de signal d'une part sur cette prise LINE IN et d'autre part sur la prise LINE OUT/F du lecteur de CD.

### PROGRAMMATION DES NUMÉROS DE PISTES

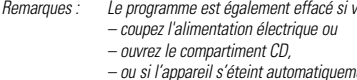
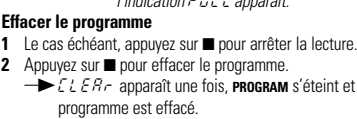
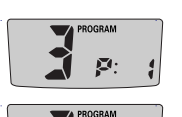
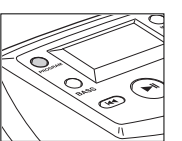
Vous pouvez choisir jusqu'à 30 pistes et les stocker en mémoire dans l'ordre voulu. Chaque piste peut être choisie plus d'une fois.

- 1 Lorsque la lecture est arrêtée, sélectionnez une piste à l'aide de ◀ ou ▶.
- 2 Appuyez sur PROGRAM pour mémoriser la piste. → PROGRAM s'allume; le numéro de la piste programmée, le symbole P et le nombre total de pistes programmées, sont affichés.
- 3 Sélectionnez et mémorisez de la même manière toutes les pistes voulues.
- 4 Appuyez sur ■ pour déarrer le lecteur des pistes que vous avez choisies. → PROGRAM apparaît et la lecture débute.
- 5 Vous pouvez passer votre programme en revue en appuyant pendant plus de 2 secondes sur PROGRAM.
- L'affichage présente toutes les pistes mémorisées dans l'ordre.

*Remarques:* – Si vous appuyez sur PROGRAM sans qu'aucune piste ne soit sélectionnée, l'indication S E L E C t apparaît.  
– Si vous essayez de mémoriser plus de 30 pistes, l'indication F U L L apparaît.

- 1 Le cas échéant, appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.
- 2 Appuyez sur ■ pour effacer le programme. → C L E A R apparaît une fois, PROGRAM s'éteint et le programme est effacé.

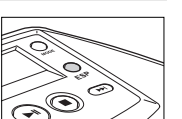
*Remarques:* – Le programme est également effacé si vous – coupez l'alimentation électrique ou – ouvrez le compartiment CD. – ou si l'appareil s'éteint automatiquement.



### ESP

Avec un lecteur de CD portable classique, peut-être avez-vous déjà remarqué que la musique s'arrêtait lorsque vous couriez, par exemple. Le système ELECTRONIC SKIP PROTECTION empêche toute perte de son due à des vibrations légères ou à des chocs, ce qui garantit une lecture continue. L'ESP n'empêche pas les interruptions si vous courez de façon sportive. Toutefois, il ne protège pas l'appareil contre les dommages subis lors de chutes!

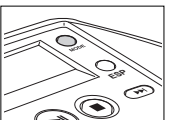
- Appuyez sur ESP en cours de lecture pour activer la protection contre les chocs.
- ESP apparaît et la protection est activée.
- Pour désactiver la protection contre les chocs, appuyez une nouvelle fois sur ESP. → ESP disparaît et la protection est désactivée.



### SÉLECTION DES DIFFÉRENTS POSSIBILITÉS DE LECTURE – MODE

Il est possible de jouer les morceaux dans un ordre aléatoire, de rejouer une piste ou d'écouter les premières secondes de chaque piste.

- 1 En cours de lecture, appuyez sur MODE aussi souvent qu'il le faut, jusqu'à ce que l'une des indications suivantes apparaisse:
  - SHUFFLE: Toutes les pistes du CD sont lues dans un ordre aléatoire, jusqu'à ce que chacune ait été lue une fois.
  - SHUFFLE REPEAT ALL: Toutes les pistes du CD sont lues plusieurs fois dans un ordre aléatoire.
  - REPEAT: La piste en cours de lecture est jouée de façon répétée.
  - REPEAT ALL: L'ensemble du CD est joué de façon répétée.
  - S C R: Les 10 premières secondes des pistes restantes sont lues dans l'ordre.
- 2 La lecture démarre dans le mode choisi après 2 secondes.
- 3 Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur MODE à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'indication disparaisse.



### PANNES ET REMÈDES

**AVERTISSEMENT:** N'exposez en aucun cas, vérifiez l'appareil vous-même; vous perdez ainsi la garantie. Si une anomalie apparaît, vérifiez d'abord les points suivants avant d'emmener l'appareil à réparer. Si malgré les indications suivantes, le problème persiste, consultez votre revendeur ou le service après-vente.

#### Pas de courant, ou la lecture ne démarre pas

- Vérifiez que les piles ne sont pas vides, qu'elles sont installées correctement et que les broches de contact sont propres.
- Mauxvaux raccordement à votre adaptateur. Raccordez-les correctement.
- Pour l'utilisation en voiture, vérifiez que le contact est mis. Vérifiez aussi les piles du lecteur.

#### n o d S C est affiché

- Vérifiez que le CD est propre et correctement en place (étiquette vers le haut).
- Si la lentille est obstruée, attendez quelques minutes que la buée disparaisse.

#### n F d S C est affiché

- Le CD-RW (CD-R) n'a pas été enregistré correctement. Utilisez la fonction FINALIZE sur votre enregistreur de CD.

#### HOLD est indiqué, et/ou il n'y a pas de réaction aux commandes

- Si HOLD est activé, désactivez-le.
- Décharge électrostatique. Débranchez l'appareil ou retirez les piles pendant quelques secondes.

#### Le CD saute des pistes

- Le CD est endommagé ou sale. Remplacez ou nettoyez le CD.
- RESUME, SHUFFLE ou PROGRAM a été activé. Désactivez la fonction correspondante.

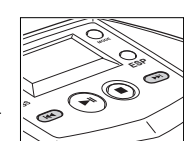
#### Pas de son, ou son de mauvaise qualité

- PAUSE est activé. Appuyez sur ■.
- Les raccordements sont défectueux, erronés ou sales. Vérifiez et nettoyez les contacts.
- Le volume n'est pas correctement réglé. Réglez le volume.
- Champs magnétiques puissants. Vérifiez l'emplacement du lecteur et ses raccordements. Tenez le lecteur éloigné de téléphones portables en marche.
- Pour l'utilisation en voiture, vérifiez que la cassette-adaptatrice est insérée correctement, que la direction de lecture est correcte pour la cassette de l'autoradio (appuyez sur autoreverse pour la changer), que la prise de l'allume-cigare est propre. Patientez jusqu'à ce que la température change.

### SELECCIÓN DE UNA PISTA DURANTE LA REPRODUCCIÓN

#### Selección de una pista durante la reproducción

- Pulse brevemente ◀ o ▶ una o varias veces para saltar a la pista actual, la anterior o la siguiente.
- La reproducción continúa con la pista seleccionada y su número aparece en pantalla.



#### Selección de una pista cuando se ha detenido la reproducción

- 1 Pulse brevemente ◀ o ▶ una o varias veces.
- Aparecerá en la pantalla el número de la pista seleccionada.

- 2 Pulse ▶ para iniciar la reproducción de CD. → La reproducción comienza por la pista seleccionada.

#### Búsqueda de un pasaje durante la reproducción

- 1 Mantenga pulsada ◀ o ▶ para buscar un pasaje concreto hacia atrás o hacia delante, respectivamente.
- Se iniciará la búsqueda y la reproducción continúa a bajo volumen. La búsqueda se acelera transcurridos 2 segundos.

- 2 Suelte el botón cuando llegue al pasaje que desee. → La reproducción normal continuará desde su punto.

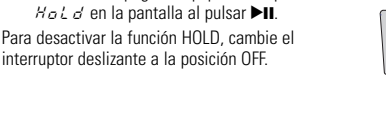
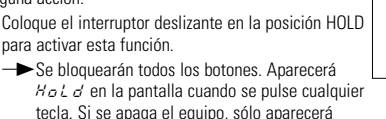
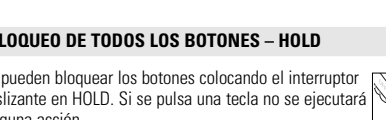
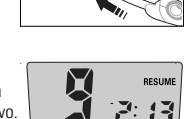
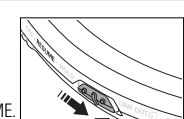
*Notes:* – Durante la función SCAN no se puede realizar una búsqueda.  
– Mientras se están utilizando las funciones SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT o durante la reproducción de un programa, sólo se puede realizar una búsqueda en esa pista en concreto.

### ALMACENAMIENTO DE LA ÚLTIMA POSICIÓN REPRODUCIDA – RESUME

Se puede guardar la última posición reproducida. Al reanudar la reproducción, ésta continuará desde el mismo punto en que se detuvo.

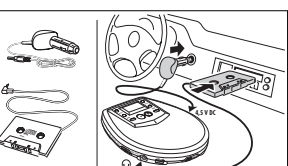
- 1 Coloque el interruptor deslizable en la posición RESUME durante la reproducción para activar RESUME. → Aparece RESUME en la pantalla.
- 2 Pulse ■ cuando desee detener la reproducción.
- 3 Pulse ■ cuando desee continuar la reproducción. → Aparece RESUME en la pantalla y continuará la reproducción a partir del punto en que se detuvo.

- Para desactivar la función RESUME, cambie el interruptor deslizable a la posición OFF. → Desaparece RESUME.



### UTILIZACIÓN EN EL AUTOMÓVIL (conexiones incluidas u opcionales)

Utilice sólo el adaptador de tensión para vehículo AV 3545 (4,5 V/300 mA CC, con el polo positivo en la patilla central) y el adaptador de casete para vehículo AV 3501. Cualquier otro producto puede dañar el equipo.



- 1 Coloque el reproductor de CD sobre una superficie horizontal, estable y sin vibraciones. Asegúrese de que es un lugar seguro, en el que el reproductor no represente ningún peligro u obstáculo para el conductor o los pasajeros.
- 2 Conecte el enchufe DC del adaptador de tensión a la toma 4,5 V DC del reproductor de CDs (**únicamente para pilas de automóvil de 12 V con el negativo conectado a tierra**).
- 3 Inserte el adaptador de tensión en el encendedor. Si fuese necesario, limpie la toma del encendedor para conseguir un buen contacto eléctrico.
- 4 Baje el volumen y conecte el enchufe del adaptador de casete a la toma LINE OUT/F del reproductor de CDs.
- 5 Introduzca con cuidado el adaptador de casete en el compartimento del reproductor del vehículo.
- 6 Asegúrese de que el cable no impide la conducción.
- 7 Inicie el reproductor de CDs, coloque VOL a posición 8 y ajuste el sonido con los controles del radiocassete del vehículo.
- 8 Cuando no esté utilizando el reproductor de CDs, retire siempre el adaptador de tensión de la toma del encendedor.

*Notes:* – Evite el calor excesivo procedente de la calefacción del vehículo o como consecuencia de la exposición directa a la luz del sol (p. ej. en un coche aparcado en verano).

– Si el radiocassete del vehículo tiene una toma LINE IN, es mejor utilizarla para la conexión del radiocassete en lugar del adaptador de casete. Conecte la cable de señal a esta toma LINE IN y a la toma LINE OUT/F del reproductor de CDs.

### GARANTIA LIMITADA

#### TODAS LAS CD PORTATIL

Cambio gratis por un año  
Se necesita presentarse en persona con este producto para cambiarlo.

**¿QUÉ TIENE PROTECCIÓN!**  
Quiéreme tener su comprobante de venta para cambiar el producto. Una nota de venta o otro documento mostrando que usted compró el producto se considera un comprobante de venta. Adjunte a este manual de instrucciones y envíelo a la mano.

**¿QUE CUBRE?**  
La protección bajo la garantía comienza el mismo día en que usted compró el producto. Durante un año a partir de esa fecha, se reemplazará a producto inservible o defectuoso con otro nuevo, renovado o comparable sin cargo alguno. Un producto de reemplazo tiene cobertura sólo durante el período de la garantía original. Una vez que vence la garantía original del producto, también habrá vencido la garantía del producto de reemplazo.



## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>